

LITERATURA HEBREA I**1.- Datos de la Asignatura**

Código	103002	Plan	2010	ECTS	3
Carácter	Formación Básica	Curso	1º	Periodicidad	Semestral
Área	Estudios Hebreos y Arameos				
Departamento	Lengua Española				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://moodle.usal.es			

Datos del profesorado

Profesor Coordinador	Mª Isabel Pérez Alonso	Grupo / s	1
Departamento	Lengua Española		
Área	Estudios Hebreos y Arameos		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Antiguo Seminario de Románicas (Palomar), mesa 3		
Horario de tutorías	Jueves 9-11h-19-21h Viernes: 10h-14h		
URL Web	http://lenguahisp.usal.es/profesores/miperez61		
E-mail	miperez61@usal.es	Teléfono	923 294500 ext. 1742

Profesor Coordinador	Efrem Yildiz Sadak	Grupo / s	1
Departamento	Lengua Española		
Área	Estudios Hebreos y Arameos		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Despacho 201		
Horario de tutorías	Martes, miércoles y jueves de 10 a 12		
URL Web	http://lenguahisp.usal.es/profesores/efremy		
E-mail	miperez61@usal.es;efremy@usal.es	Teléfono	923 294500

			ext. 1736/1742
--	--	--	----------------

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia	
Módulo: Lengua, Literatura y Cultura	Materia: Literatura
Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.	
Esta asignatura desempeña un papel muy importante dentro del bloque formativo y del Plan del Grado de Estudios Hebreo y Arameos, ya que introduce al alumno en la rica y amplia producción literaria aramea tardía que abarca varios siglos de historia,	
Perfil profesional.	
Docente e investigador.	

3.- Recomendaciones previas

Se recomienda la lectura por parte del alumno del Antiguo Testamento en alguna de las versiones recomendadas.

4.- Objetivos de la asignatura

- Guiar al discente hacia un conocimiento básico de diferentes producciones literarias dentro del corpus textual bíblico
- Conseguir que el alumno tome conciencia de la importancia de la correcta contextualización de los textos literarios
- Comprender las literaturas como productos culturales
- Propiciar en el alumno la valoración positiva de los fenómenos literarios del mundo semítico
- Desarrollar la capacidad para el análisis riguroso de los conceptos literarios y formas literarias en general; y concretarlo según una selección de textos enmarcados por la literatura bíblica
- Proporcionar instrumentos de análisis para el reconocimiento de los recursos expresivos, estilísticos o retóricos fundamentales plasmados en diferentes textos pertenecientes al legado literario hebreo y arameo.
- Familiarizar al alumno con las diversas fuentes de información guiándolos a través de referencias bibliográficas en espacios físicos (bibliotecas) y virtuales (internet) relativas a la materia estudiada
- Favorecer el buen manejo de dichas fuentes informativas.
- Transmitir un conocimiento relevante lingüístico-literario de los textos hebreos literarios bíblicos desde una perspectiva sincrónica
- Proporcionar herramientas básicas para el análisis literario de los escritos bíblicos teniendo en cuenta el contexto histórico-cultural adecuado.
- Desarrollar la capacidad crítica mediante la lectura y el análisis de fragmentos destacados pertenecientes a la literatura bíblica
- Potenciar las capacidades intelectuales de carácter reflexivo y crítico
- Potenciar la sensibilidad hacia los estudios interculturales y comparativos

5.- Contenidos

- I. La Biblia Hebrea: nombre, partes, libros que la componen.
- II. La transmisión textual del Texto Masorético. Texto consonántico y texto vocálico.
- III. Historia de la crítica textual y literaria de la Biblia. Formación del canon de la Tanaj. Canon judío y cánones cristianos.
- IV. Géneros literarios en la Torah I: Mitos. Listas y genealogías. Leyendas. Sagas.
- V. Géneros literarios en la Torah II. Preceptos. Epopeya. Novela .
- VI. Libros proféticos. La figura del profeta. Mensaje profético. Géneros literarios de la literatura profética. Estudio del libro de Isaías.
- VI. Los Ketuvim. Géneros literarios. Poesía bíblica. Literatura sapiencial.

6.- Competencias a adquirir

Básicas/Generales.

CB3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio de para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

CG1. Desarrollar la capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en español, hebreo y arameo.

CG2. Desarrollar la capacidad para evaluar críticamente la bibliografía consultada y para encuadrarla en una perspectiva teórica

Específicas.

CE2 Que el estudiante conozca las características morfológicas, sintácticas, fonéticas, pragmáticas, léxico-semánticas, textuales y discursivas propias y particulares de las lenguas hebreas y arameas de tal modo que le permita comprender la estructura, el funcionamiento y la función de ambos idiomas.

CE3 Que el estudiante posea un notable nivel de competencia en el ámbito de la traducción de textos hebreos y arameos de diversas épocas y estilos.

CE4 Que el estudiante sea capaz de manejar obras de referencia básicas: diccionarios monolingües y bilingües, enciclopedias generales, recursos bibliográficos y electrónicos.

CE5 Que el estudiante tenga un conocimiento básico de la evolución histórica (diacrónica) de las lenguas hebrea y aramea.

CE6 Que el estudiante sea capaz de conocer, comprender y juzgar el valor de la tradición literaria hebrea y aramea y recuperar así la función social de la literatura y de los estudios literarios.

CE7 Que el estudiante conozca las mutuas influencias y afinidades entre las literaturas hebreas y arameas y la literatura española y posea una visión de conjunto de la recepción de estas literaturas en esas tres culturas. Además debe conseguir unir y asociar, a través de recorridos temáticos y por géneros, las literaturas hebrea y aramea con otras literaturas extranjeras, en la perspectiva de una cultura literaria no sólo nacional sino europea.

CE8 Que el estudiante conozca los conceptos básicos de la ciencia literaria (historia de la literatura, literatura comparada, teoría de la literatura y crítica literaria) y los términos conceptuales relativos a la metodología del análisis literario.

Transversales.

CT1. Capacidad para aplicar los conocimientos

CT2. Capacidad para el trabajo en equipo

CT3. Planificación y gestión del tiempo

7.- Metodologías docentes

Exposición de contenidos teóricos relacionados con la asignatura.

Análisis prácticos, y comentarios sobre la base de textos literarios medio-tardíos y documentos históricos y críticos adecuados a la materia impartida.

Las clases seguirán centrándose en exposiciones teórico-prácticas del temario propuesto, complementando con prácticas dirigidas y tutorías. Se continuará con la realización de pruebas de control de los conocimientos a lo largo del semestre.

- Clases teóricas
- Clases prácticas/seminarios
- Tutorías individualizadas y virtuales
- Evaluaciones cada mes
- Prueba de evaluación final

Las actividades no presenciales consistirán en:

- Horas de estudio
- Preparación de clases prácticas
- Preparación de pruebas de diverso tipo con el material de las clases teóricas, la bibliografía recomendada y material virtual de la Web.
- Preparación de exposiciones orales.
- Ejercicios prácticos a través de la plataforma Studium.

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales		22.5	52.5		75
Prácticas	- En aula				
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática				
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Seminarios					
Exposiciones y debates					
Tutorías					
Actividades de seguimiento online					
Preparación de trabajos					
Otras actividades (detallar)					
	■ Horas de estudio				
	■ Preparación de clases prácticas				
	■ Preparación de exposiciones orales				
	■ Ejercicios prácticos				
Exámenes					
TOTAL		22.5	52.5		75

9.- Recursos**Libros de consulta para el alumno****Versiones bíblicas:**

--Sagrada Biblia: versión crítica sobre los textos hebreo, arameo y griego, CANTERA BURGOS, F.; IGLESIAS GONZÁLEZ, M., B.A.C, Madrid 2003.

--La Santa Biblia. Antiguo y Nuevo Testamento. Antigua versión de Casiodoro de Reina (1569). Revisada por Cipriano de Valera (1602). Otras revisiones 1862, 1909 y 1960. Sociedades Bíblicas Unidas, 1960.

Bibliografía básica

Trebolle, J., La Biblia judía y la Biblia cristiana, Madrid 1993.

Eissfeldt, O., Introducción al Antiguo Testamento. Ediciones Cristiandad. 2000.

Seijas, G. (dir.) Historia de la literatura hebrea y judía. Editorial Trotta, 2014.

Otros libros de consulta:

GONZÁLEZ ECHEGARAY, J.: La Biblia en su entorno, Estella (Navarra) 1990.

DE VAUX, R., Historia Antigua de Israel, Madrid 1975.

CASTEL, F., Historia de Israel y de Judá. Desde los orígenes hasta el siglo II d.C., Estella 1991.

LÁZARO CARRETER, F.: Diccionario de términos filológicos, Madrid 1973.

BOUSOÑO, C.: Teoría de la expresión poética, Madrid 1985

ESTÉBANEZ CALDERÓN, D.: Diccionario de términos literarios, Madrid 1996.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.

10.- Evaluación**Consideraciones Generales**

La evaluación se desarrollará de forma continua teniendo en cuenta la capacidad de asimilación y el progreso que se debe conseguir con la aplicación del temario mediante ejercicios específicos sobre los contenidos impartidos. Habrá un seguimiento personalizado mediante el sistema de tutorías con el fin de complementar de forma práctica y real la formación del estudiante matriculado en el grado de Estudios Hebreos y Arameos.

Criterios de evaluación

Los criterios de evaluación serán los siguientes:

- Exposición oral: 15%
- Examen final escrito: 60%
- Participación activa en las distintas tareas y actividades de la clase 25%

Instrumentos de evaluación

Se valorará la capacidad de realizar un comentario literario crítico sobre los distintos textos y la adquisición de una amplia visión acerca de los diversos periodos de la literatura hebrea.

Recomendaciones para la evaluación.

Se recomienda al alumno un seguimiento y contacto habitual con la asignatura para que la evaluación continua sea positiva.

Recomendaciones para la recuperación.

Se recomienda acudir a la revisión de exámenes con el fin de comprender los errores u

omisiones cometidos.
